

主催  
日本成年後見法学会、ベルリン日独センター、毎日新聞  
共催  
筑波大学、ドイツ日本研究所、フリードリヒ・エーベルト財団  
協力  
ロバート・ポッシュ財団

日程案

日独成年後見法セミナー

「2010年成年後見法世界会議」関連事業

2010年9月29日(水)

毎日ホール(〒100-0003 千代田区一ツ橋1-1-1、パレスサイドビル地下1階)

2010年8月30日現在

会議用語: 日本語およびドイツ語(同時通訳付き)

2010年9月29日(水) 市民公開シンポジウム(入場無料)

- 12.30 h 開場、受付開始
- 13.00 h **開会の挨拶**  
クラウス・アイリッヒ(在日ドイツ大使館、駐日参事官)  
新井誠(Prof. Dr.、日本成年後見法学会理事長/筑波大学教授)  
フリデリーケ・ボッセ(Dr.、ベルリン日独センター事務総長)
- 13.15 h **ドイツ世話法の現状**  
トーマス・マイヤー(Dr.、ドイツ連邦司法省、課長)
- 13.45 h **日本成年後見法の現状**  
新井誠(Prof. Dr.、日本成年後見法学会理事長/筑波大学教授)
- 14.15 h **介護保険と成年後見**  
マティアス・フォン＝シュヴァーネンフリューゲル(Dr.、ドイツ連邦保健省、審議官)
- 14.45 h **日独における経済の原動力としての高齢者**  
フローリアン・コールバッハ(Dr.、ドイツ日本研究所、経営・経済研究部長)
- 15.15 h 休憩
- 15.45 h **パネル討論**
- 
- 司会**  
ウルリッヒ・ベッカー(Prof. Dr.、マックス・プランク学術振興協会所属外国社会法・国際社会法研究所所長)  
新井誠(Prof. Dr.、日本成年後見法学会理事長/筑波大学教授)
- パネリスト(アルファベット順)**  
赤沼康弘(弁護士)  
フローリアン・コールバッハ(Dr.、ドイツ日本研究所、経営・経済研究部長)  
トーマス・マイヤー(Dr.、ドイツ連邦司法省、課長)  
大貫正男(司法書士)  
マティアス・フォン＝シュヴァーネンフリューゲル(Dr.、ドイツ連邦保健省、審議官)
- 17.30 h **閉会の挨拶**  
フロリアン・クルマス(Prof. Dr.、ドイツ日本研究所所長)

**JAPAN ADULT GUARDIANSHIP LAW ASSOCIATION (JAGA)**  
**JAPANISCH-DEUTSCHES ZENTRUM BERLIN (JDZB)**  
**MAINICHI SHIMBUN**  
in Kooperation mit  
**UNIVERSITÄT TSUKUBA**  
**DEUTSCHES INSTITUT FÜR JAPANSTUDIEN (DIJ)**  
**FRIEDRICH-EBERT-STIFTUNG, Tôkyô (FES)**  
unterstützt von  
**ROBERT BOSCH STIFTUNG**

**PROGRAMMENTWURF**

für das deutsch-japanische Symposium über  
**Betreuungsrecht**  
im Kontext des  
**World congress on adult guardianship law 2010**  
am Mittwoch, den 29. September 2010  
in Mainichi Hall, Tôkyô, 1-1-1 Hitotsubashi, Chiyoda-Ku  
Palaceside Building B1F

as of August 23, 2010 bn

*Sprachen: deutsch, japanisch; simultan gedolmetscht*

**Öffentliches Symposium**

- 12.30 h      *Registrierung*
- 13.00 h      **Begrüßung**  
Botschaftsrat Claus EILRICH (Deutsche Botschaft Tôkyô)  
Prof. Dr. ARAI Makoto (Universität Tsukuba / JAGA)  
Dr. Friederike BOSSE (JDZB)
- 13.15 h      **Das aktuelle deutsche Betreuungsrecht**  
MinR Dr. Thomas MEYER (Bundesministerium der Justiz )
- 13.45 h      **Das aktuelle japanische Adult Guardianship Law**  
Prof. Dr. ARAI Makoto (Universität Tsukuba / JAGA)
- 14.15 h      **Pflegeversicherung und Betreuungsrecht**  
Dr. Matthias von SCHWANENFLÜGEL (Bundesministerium für Gesundheit)
- 14.45 h      **Ältere Menschen als Wirtschaftsfaktor in Japan und Deutschland**  
Dr. Florian KOHLBACHER (Deutsches Institut für Japanstudien, Tôkyô)
- 15.15 h      Kaffeepause
- 15.45 h      **Podiumsdiskussion**  
Moderation: Prof. Dr. Ulrich BECKER (Max-Planck-Institut für ausländisches und  
internationales Sozialrecht, München)  
Prof. Dr. ARAI Makoto (Universität Tsukuba, JAGA)  
Panelisten:  
RA AKANUMA Yasuhiro  
Dr. Florian KOHLBACHER (Deutsches Institut für Japanstudien, Tôkyô)  
MinR Dr. Thomas MEYER (Bundesministerium der Justiz )  
ÔNUKI Masao (Notar)  
Dr. Matthias von SCHWANENFLÜGEL (Bundesministerium für Gesundheit)
- 17.30 h      Ende des Symposiums